

EATON 3S

550/700



Installation and user manual

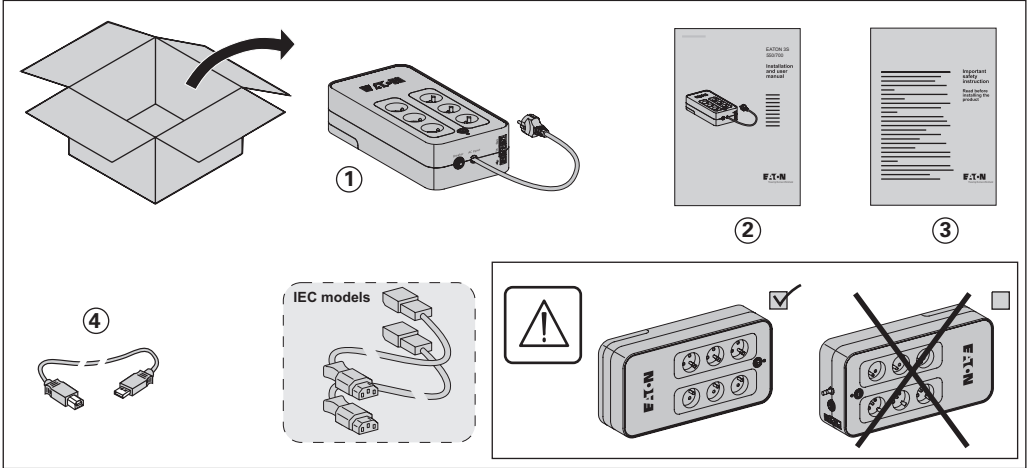
English - Français
Deutsch - Italiano
Español - Nederlands
Português - Ελληνικά
Polski - Český
Slovenčina - Slovensko
Magyar - Türkçe
РУССКИЙ
Svenka - Suomi

عربي



Powering Business Worldwide

Packaging



Caution!

- Before installing the **Eaton 3S**, read the booklet ③ containing the safety instructions to be respected. Then follow the instructions given in this manual ②.
- Avant l'installation de **Eaton 3S**, lire le livret ③ qui présente les consignes de sécurité à respecter. Suivre ensuite les instructions du présent manuel ②.
- Vor Installation des **Eaton 3S** die im Heft ③ genannten Sicherheitsvorschriften lesen. Anschließend die Anweisungen im vorliegenden Handbuch ② befolgen.
- Prima dell'installazione del **Eaton 3S**, leggere attentamente le istruzioni di sicurezza riportate sul libretto ③. In seguito, attenersi alle istruzioni riportate sul presente manuale ②.
- Antes de la instalación del **Eaton 3S**, leer el manual ③ que presenta las instrucciones de seguridad a cumplir. A continuación, seguir las instrucciones del presente manual ②.
- Lees voordat u het **Eaton 3S** gaat installeren eerst de veiligheidsinstructies in boekje ③. Volg daarna de instructies van deze handleiding ②.
- Antes da instalação do **Eaton 3S**, ler o caderno ③ onde constam as instruções de segurança a respeitar. Depois, seguir as instruções do presente manual ②.

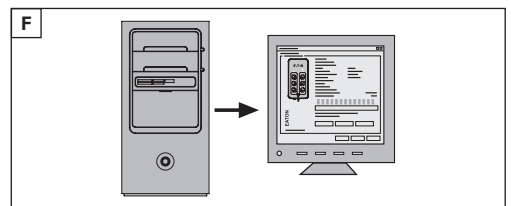
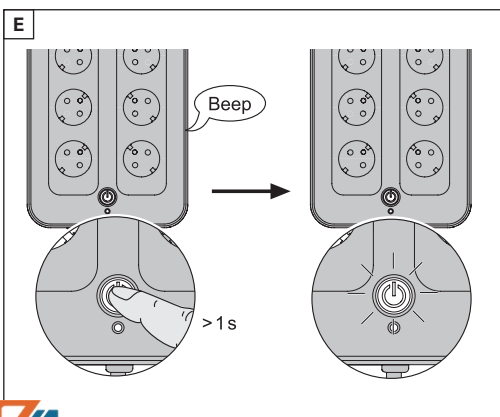
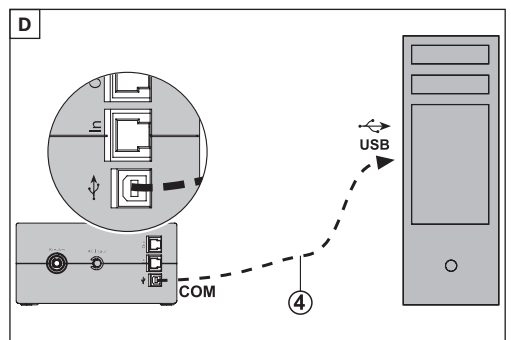
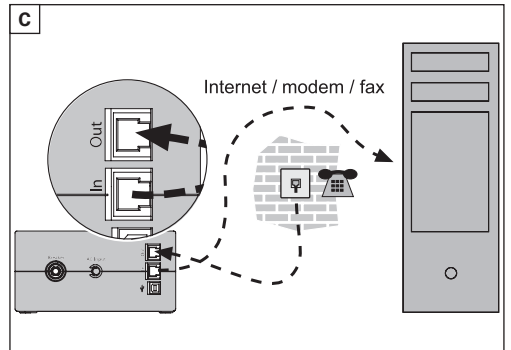
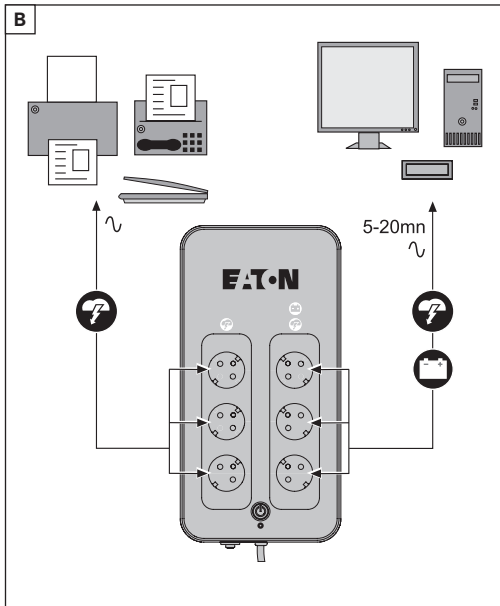
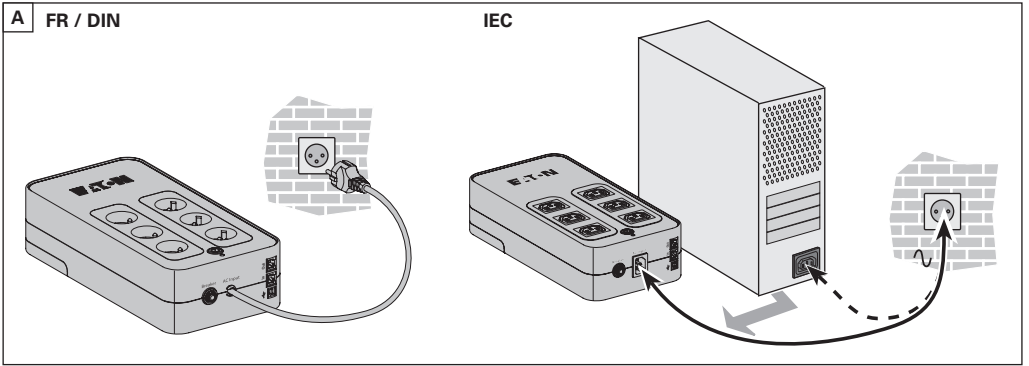
- Πριν την εγκατάσταση του **Eaton 3S**, διαβάστε το φυλλάδιο ③ με τις συμβουλές ασφαλείας που πρέπει να τηρείτε. Στη συνέχεια, ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης αυτού του φυλλαδίου ②.
- Przed zainstalowaniem **Eaton 3S**, należy przeczytać instrukcję ③, która zawiera niezbędne zalecenia bezpieczeństwa. Następnie należy zapoznać się z zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji ②.
- Před instalací zdroje **Eaton 3S** si prostudujte příručku ③ kde najdete bezpečnostní předpisy, které je třeba dodržovat. Dále postupujte podle pokynů uvedených v příručce ②.
- Pred inštaláciou výpusťky si prečítajte knižku ③, v ktorej sú uvedené bezpečnostné príkazy, ktoré je potrebné dodržať. Potom postupujte podľa pokynov tejto príručky ②.
- Preden instalirate **Eaton 3S**, preberite knjižico ③, v kateri so varnostna navodila, ki jih je treba upoštevati. Nato sledite navodilom tega priročnika ②.
- Az **Eaton 3S** telepítése előtt olvassa el a ③-es könyvet, mely a betartandó biztonsági előírásokat tartalmazza. Ezután kövesse a jelen, ②-ös kézikönyv utasításait.
- **Eaton 3S** tesisatini yapmadan önce, uyulacak güvenli kılavuzları gösteren ③ sayılı kitapçığı okuyunuz. Dana sonra işbu ② sayılı el kitabındaki talimatları uygulayınız.

- Перед установкой **Eaton 3S**, прочитайте инструкцию ③ правилами по технике безопасности, которые необходимо соблюдать. Затем следуйте указаниям настоящего руководства ②.

ذیر!

- تركيب جهاز **Eaton 3S** يجب الرجوع للكتيب ③، ي يتضمن على إرشادات الأمان التي يجب التقيد بها، اتبع التعليمات الموجودة في هذا الدليل ②.
- Innan installation av **Eaton 3S**, läs instruktionsmanualen ③ innehållande säkerhetsinstruktionerna och följ sedan dem. Följ sedan instruktionerna som ges i denna manual ②.
- Lue nämä ohjeet ennen **Eaton 3S** asennusta turvallisuusohjeet ③ ja käyttöohjeet ②.

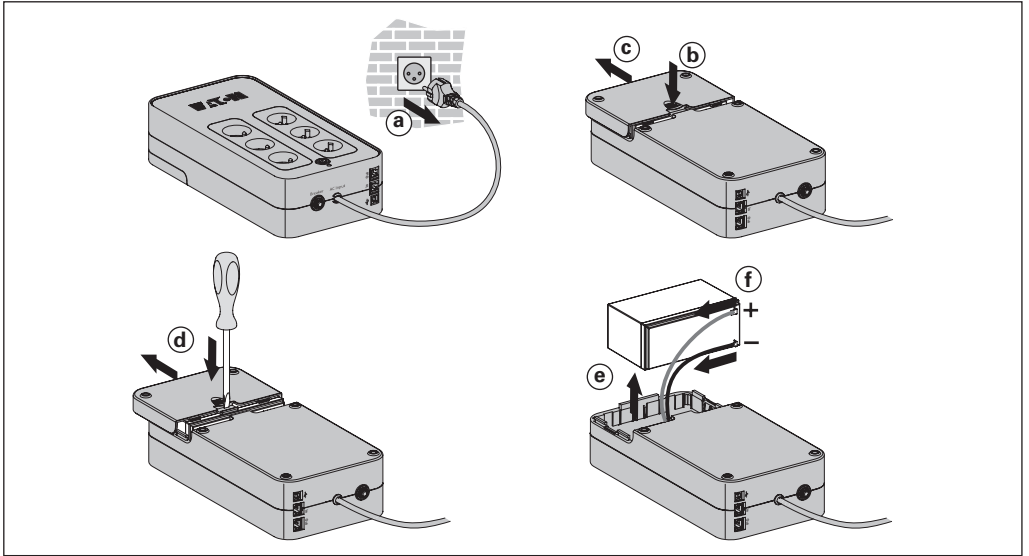
Quick start



Download Personal Solution-Pac at:
powerquality.eaton.com

Register warranty at: powerquality.eaton.com

Battery change



● **Warning:** take care not to inverse the polarity + (red) and - (black) when connecting the batteries as this will destroy the device.

Technical characteristics

EATON 3S	550	700
● UPS power	550 VA / 330 W	700 VA / 420 W
● Nominal input voltage	184 V - 264 V, adjustable to 161 V - 284 V	
● Input frequency	50/60 Hz (46 - 70 Hz working range)	
● Voltage/frequency of battery backup outlets (6) in battery mode	220 V / 230 V / 240 V $\pm 7\%$ (50/60 Hz ± 1 Hz) with pseudosinusoidal wave	
● Total output current for all outlets	10 A max	
● Output current of battery backup outlets (6)	2.4 A max	3.1 A max
● Leakage current	0.5 mA	
● Input protection	10 A resettable circuit breaker	
● Transfer time	5 ms typical	
● Telephone surge protection	Tel, ISDN, ADSL, Ethernet	
● Sealed lead-acid battery	12 V, 5 Ah	12 V, 7 Ah
● Automatic battery test	Once a week	
● Average battery life	4 years typical, depending on number of discharge cycles and temperature	
● Operating temperature	0 to 40 °C	
● Storage temperature	-25 °C to +55 °C	
● Operating relative humidity	0 to 85 %	
● Operating elevation	0 to 2000 m	
● Safety standards	IEC 62040-1, CE certified	
● Electromagnetic compatibility standards	IEC 62040-2	
● Warranty	2 years	
● Dimensions (mm)	335 x 140 x 86	335 x 170 x 86
● Weigth (Kg)	2.9	3.8

(*) **Warning:** EATON 3S is a class C2-UPS product. In a domestic environment, these products may cause radio interference, in which case, the user may be required to take additional measures. Output cables should not exceed 10 m length.

Условия применения

● Данное устройство представляет собой бесперебойное питание (ASI) разработанное для питания компьютера и периферийных устройств и не применяемое для питания любого иного электрооборудования (осветительные, нагревательные, бытовые электроприборы и т.д.).

Подключение ASI

● Подключить устройство ASI ① к электросети через настенную розетку с контактом для заземления с помощью поставленного шнура для разъемов типа FR/DIN, или с помощью сетевого шнура Вашего компьютера для разъемов типа IEC (см. рис. А).

● Подключить вилки наиболее чувствительной аппаратуры (компьютер, экран, модем и т.д.) к розеткам, обеспеченным резервным питанием от батареи ⑥ и защищенным от перенапряжений (см. рис. В), следя за тем, чтобы сила тока не превышала значения, указанного в амперах.

● Прочую аппаратуру (принтер, сканнер, факс и т.д.) можно подключить к розеткам, снабженным фильтрами ⑤ и защищенным от перенапряжений (см. рис. В); снабженные фильтрами розетки не получают резервного питания в случае отсечки тока.

● Факультативное соединение модем-интернет/телефонная сеть: линию модема или сети Ethernet можно защитить от перенапряжений, подсоединив ее через аппарат ASI. Для этого, во-первых, соединить стенную розетку с ASI шнуром питания защищаемого аппарата и, во-вторых, соединить ASI с этим аппаратом с помощью идентичного шнура, как показано на рисунке С (шнур в поставку не входит).

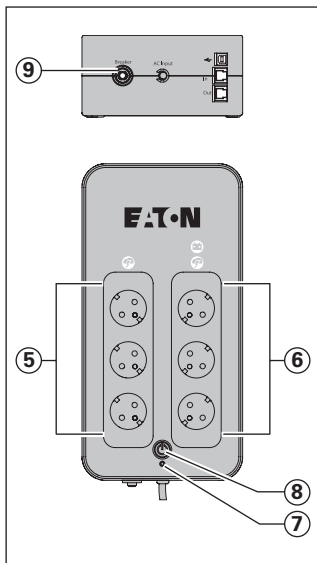
● Дополнительное подсоединение USB: Устройства бесперебойного питания могут подсоединяться к компьютеру с помощью поставляемого USB-кабеля 4.

● Загрузить программный пакет Personal Solution-Пас на сайте powerquality.eaton.com.

● Зарегистрируйте гарантию на сайте powerquality.eaton.com.

Применение

- ⑤ : розетки, снабженные фильтрами.
- ⑥ : розетки, обеспеченные резервным питанием от батареи
- ⑦ : Сигнальная лампочка "отказ ASI".
- ⑧ : Кнопка включения и отключения розеток, обеспеченных резервным питанием от батареи
- ⑨ : Защитный выключатель.



- Зарядка батареи: ASI начинает заряжать батарею с момента ее подключения к электросети независимо от того, в каком положении находится кнопка ⑧. При первоначальном применении батарея будет способна обеспечить автономное питание только после перезарядки в течение 8 часов. Для сохранения оптимальной автономности рекомендуется держать ASI постоянно включенным в сеть.
- Включение ASI: нажать на кнопку ⑧ и удерживать ее нажатой в течение приблизительно 1 секунды.

● Снабженные фильтрами розетки ⑤, не имеющие резервного питания: подключенные к этим розеткам аппараты получают питание с момента подключения вводного кабеля к настенной розетке. Кнопка ⑧ не управляет ими.

● Розетки, обеспеченные резервным питанием от батареи ⑥: подключенные к этим розеткам аппараты получают питание после того, как загорится зеленая подсветка кнопки ⑧ (см. рис. Е). Эти розетки можно включать даже если ASI не подключено к электросети (кнопка ⑧ мигает).

● Помехи в электросети: если напряжение в сети неудовлетворительное или отсутствует, ASI продолжает работать от батареи: кнопка ⑧ мигает зеленым светом. В нормальном режиме работы звуковой аварийный сигнал подается сначала через каждые 10 секунд, а потом через каждые 3 секунды, если автономная работа от батареи подходит к концу.

● Если продолжительность отсечки от электросети превышает продолжительность автономной работы от батареи, ASI отключается и снова автоматически включается при появлении тока в сети. После полной разрядки батарее требуется несколько часов для того, чтобы полностью восстановить автономную работу от батареи.

● В целях экономии энергии кнопку ⑧ можно использовать для отключения электропитания аппаратов, подключенных к розеткам, обеспеченным резервным питанием от батареи.

● Грозовая защита: ею обеспечены все розетки, как обеспеченные так и необеспеченные резервным питанием от батареи, независимо от положения кнопки ⑧.

● Отключение розеток, обеспеченных резервным питанием от батареи ⑥: держать кнопку ⑧ более 2-х секунд.

Замена батареи и техника безопасности

- Внимание! Срок службы батареи уменьшается наполовину каждый раз, когда температура повышается на 10 °C сверх 25 °C.
- Заменять батарею может только квалифицированный персонал (опасность поражения электрическим током) и только батарей, разрешенной к применению EATON для того, чтобы обеспечить удовлетворительное функционирование аппарата.
- Замена батареи должна осуществляться в соответствии с действующим законодательством. Для того, чтобы вынуть батарею, необходимо отключить аппарат (кнопка ⑧ погашена), отключить шнур и выполнить следующие действия:

Признак	Причина	Способ устранения
1 ● Розетки, обеспеченные резервным питанием от батареи, 6 обесточены.	● Кнопка 8 : подсветка не горит	● Нажать на кнопку 8 и проверить, загорелась ли она зеленым светом.
2 ● Подключенные аппараты обесточены при отсечке питания от электросети.	● Аппараты не подключены к розеткам, обеспеченным резервным питанием от батареи 6 .	● Подключить аппараты к розеткам, обеспеченным резервным питанием от батареи 6 .
3 ● Напряжение в электросети есть, но ASI работает от батареи.	● Выключатель 9 , установленный под ASI, разомкнут из-за значительной перегрузки на выходе ASI.	● Отключить выход данного аппарата и ввести выключатель 9 нажатием на его кнопку.
4 ● Розетки с фильтрами 5 обесточены.	● Настенная розетка обесточена. ● Выключатель 9 , установленный под ASI, разомкнут из-за значительной перегрузки ASI.	● Восстановить питание настенной розетки. ● Отключить выход данного аппарата и ввести выключатель 9 нажатием на его кнопку.
5 ● Зеленая кнопка 8 часто мигает и звуковая сигнализация срабатывает.	● Бесперебойное питание ASI часто работает от батареи, так как питание от настенной розетки неудовлетворительно.	● Проверить электроустановку с помощью специалиста или сменить розетку.
6 ● Зеленая кнопка 8 часто мигает, звуковая сигнализация звучит непрерывно.	● Перегрузка ASI на розетках, обеспеченных резервным питанием от батареи 6 .	● Отключить данный аппарат от розеток, обеспеченных резервным питанием от батареи 6 .
7 ● Горит красный сигнализатор 7 и звуковая сигнализация подает звуковой сигнал каждые 30 секунд.	● Неисправно ASI. Розетки, обеспеченные резервным питанием от батареи 6 , не получают питания.	● Обратиться за помощью в послепродажный отдел.
8 ● Помехи на линии телефонной связи или невозможен доступ к модему.	● Не обеспечивается защита телефонной линии от перенапряжений.	● Отключить линию телефонной связи от настенной розетки. Обратиться за помощью в послепродажный отдел.
9 ● Мигает красный сигнализатор 7 .	● Кончился срок службы батареи.	● Заменить батарею.